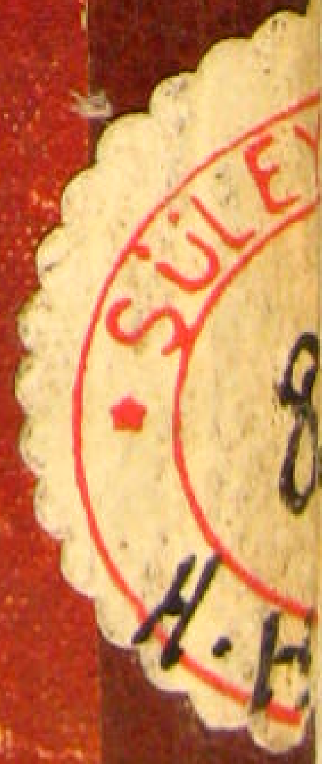
مناقب شيخ صدر الدين



888

٨٨٨

مفاتح صدر الله

هذا کتاب مناقب شیخ صدر الدین قنوی قدس سره

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین • والصلوة والسلام
علی سیدنا محمد واله وصحبه اجمعین • اما بعد
ابقاهم الله تعالی الی یوم المیزان • بو بندۀ احقر
وناچیز مستحقر لرینه بو بابده بر تألیف لطیف
انشا ایتمکله تکلیف اتمده مسبوقة الاقدام اولدقلری
باعثدن بو داعی فقیر بو امر خطیره گاه اقدام وگاه
حجر مده ایکن مسابۀ لیله قدر ومماثله عید فطر •
وبر قوتلو مبارك گیجه‌م • وعالم معنامده رأیت
ومشاهده ایلدمکه اول صدر صفۀ کرامتک
حضور فائض النور لرینه حاضر ودیدار پر انوارلرینه
ناظر اولوب • اول شاه اولیا • وقطب الاصفیا
اعنی به حضرت شیخ محمد صدر الدین قنوی قدس سره
بو بندۀسنی مشرف ومسرور • ورغائب مناقب
شریفلرینی تحریر ایتمك امرینه مأمور ایلدی لاجرم
بو بندۀ پر قصور • کرم اهل دیمشلر المأمور معذور •

دیوب بو بابده بذل مقدور • وسعی مشکور ایدوب
اشبو سنه ستة والف رجب المرجبده کتب مذکوره ده
مسطور • والسنۀ ناسده • مذکور اولان کواکب
مناقب شریفلرینی محتوی بر رسالۀ رعنا • وبر مقالۀ
اعلا انشا ایدوب نامنی رغائب المناقب قودم
جان دلدن نظر ایدوب اول جان عالمك روح
پر فتوح انورلرینه بر فاتحه تلاوت ایدنلر بو بنده لرینی
دخی دعوات خیریۀ اثارلرندن بهره دار ایده لر •
وبعد الاتمام بو تحفۀ غراء وهدیۀ رعنا اول محب
اولیا حضرت شیخ اکبر محیی الدین عربی قدس سره العزیز
درکه اهل الله اچنده شیخ اکبر دیمکله معروف ومشهور
در اگرچه تربۀ مطهره لری شام بهشت مشام شریفده
صالحیه‌ده عطرناك • ودفن خاك اولوب وابو المشایخ
اولوب زمرۀ مشایخ انك خیالی وعاشق جنانی اولمقله
ابتدا اولندی • ومقدم مذکور در که شیخ اکبر عربیدر
ومغربیدر • واولادر سولکدندر • فتوحات شریفنده بیورر
عالم صباونده بر گون پدرم ایله صید شکار وطیور بند
ایتمکله بر للکده هم چقمش ایدك چونکه طرفة العین
ایچره خیلی طیور ووحوش جمع ایلدیلر اما بو حال بکا
خوش گلمیوب • خیل زمان مدهوش اولوب دیدمکه بو
صیددن فائده همان تعذیب حیوان بلا فائده در انجق

بو بر هوسدر و هوای نفسدر رب العزتله عهد ایتدمکه
من بعد صید حیوان بلکه بلا وجه قطع نبات دخی ایتمیم
چونکه قلبم ایله بو عهدی ایلدم جمیع اول وحوش و طیور
خلقدن فرار ایدوب اطرافمده قرار ایتدیلر حتی رنجمک
اوجی وحوشه طوقنمه سون دیوب بر درویش کنوردم
حیواناتی شفاعت ایدرم انلر دخی بو کرامتی کورجک
کلامم کوش ایدوب وحوش و طیورلره یول ویردیلر عزیزم

مناقب حضرت شیخ صدر الدین قنوی قدس سره العزیز

مشایخلر اکچنده شیخ کبیر دیمکله معروف و مشهوردر
مولود شریفلری ملاطیه ده و مرقد منورلری خارج قونیه ده
چشمه قپوسنده مدفونلردر بر سلطان عالیشانک
اوغلیدر شیخ محی الدین عربی حضرتلری مناقب سنیه لرنده
بیوررلرکه اول وقتک بهرنده رومه هجرت ایله امر اولندی
جناب عزته توجه ایدوب دیدمکه سفینه کرمزم تا که
بیلمیانجه هجرتدن مراد ندر و وارثم اولوب بندن استمداد
کیم ایتسه کرکدر خطاب رب العزت کلدیکه وارثک شیخ
صدر الدین قنوی و هجرتدن مراد علم لدنی تعلیم ایتمکدر
چونکه رومه کلدم عالم اجامده نظر قلدم اول قابل
وجود عالم اجامده بولدم آخر کعبه مشرفه ده نیجه
ییل ظاهر اولنجه مجاور اولدم برکون کوردمکه عالمی از
واحدن یتمش بیک ملک تسبیح و تحمید ایله و تمجید

وتقدیس

وتقدیس ایله بر روحی عالم اجامه انزال و قالب پاکه
ارسال ایدرلر سؤال ایلدمکه بو کیمک روحیدر و خطاب
رب العالمین کلدیکه شیخ صدر الدین قنوی حضرتلرینک
و بر مقرب ولینکدر بعد ذا دیار رومه کلوب صدر الدین
قنوی ارشاد و علم لدنی اکا تعلیم ایله دیو ملاطیه ده
قرار ایتدم و شیخ صدر الدین محمد قنوی ارشادده چوق
تفکر و تذکر ایلدم آخر و آلده سنی المقدان اسان طریقه
لردان اولدم بر کیجه شیخ اکبر حضرتلری پدر مادرلری
صدرک واقعه لرینه کیروب دیدمکه اهل سما بو همایونجا
همجناح ایتمشلردر لازم اولدیکه زمینده سز دخی اول
دریتیمی تسلیم ایده سزکه ارشاد علم لدنی اکا امداد
کرک اولیه اولسه اوج دفعه کروب لاتقصص رؤیاک
ایله عامل اولوب بر برندن حجاب بو واقعه دن کشف
نقاب ایتمدیلر ایکنجی و اوچنجی کیجه واقعه دن کشف نقاب
ایتمدیلر تکرار اول نتیجه‌نی اختیار اسراری بر برینه اظهار
ایدوب شول اثناده بر شیخ معزلی اوچ کیجه در بر عجب
معنا تکلیف سویلشدیلر سلطان بلدیکه واقعه رجا ایدر
پس بر مناقب و بر منادی ندا ایله سونکه محی الدین
عربی نام مشایخ عظامدن بر پیرکه اشبو سلطاندن
بر حاجتی وار ایمش کلسون که مقصودی مقبول
و احسان اتمک حقنده کماکان مبذولدر دیو ندا

ایتدیردی ٭ شیخ اکبرکه حضرت محی الدین عربی بو صیدا آپی
ایشیدوب معلومی اولنجه همان درعقب کلوب سلطان ایله
محبت وصحبت ایدوب ومابینلرنده بی نهایه الفت
وانسیت اولوب والدهٔ حضرت شیخ محمد صدر الدین
سلطانک جاریه سی ایدی ٭ اول سروی باغ جنک سلطانی
وشیخ اکبر حضرتلرینه اول جاریه سنی عقد نکاح ایتدی وهمای
عنقایه هم جناح ایتدی وحدنبرون کوناکون تکریم
وتعظیم ایدوب محمد صدر الدین قنوی دخی کندوسنه
تسلیم ایلدی بعده شیخ محمد محی الدین حضرتلری حضرت
شیخ صدر الدین رضاسنده ریاضت ایتدرمکه شروع ایلدی
وفناکه شمس حقیقت عین هویتدن طلوع ایلدی
قوتله مجاهده ایدر اولدی بویله نقل اولنورکه شیخ
محمد صدر الدین مجاهده سی بر درجه یه وارد یکه دخی
نوم ایچون کندوسنی زنبیل قیوب کندوسنی مناره مثالی
بر مرتفع یره چیقاروب ورسنک اوجونی کندی الیله
طوترایدی که نوم طاری اولوب دوشوب هلاکه نهایت
اولماسی خوفندن دائما بویله بیدار اولورلرایدی
برکون شیخ صدر الدین والدهٔ مشفقه سی اوتورررلرکن
بر قچ خاتونلر کلوب دیدیلرکه سن بر سلطان خاتونی ایکن
شمدی بر مغربیه ایله حالک نیجه در دیدیلر جوابنده دیدکه
حالم اعلا واولکهدن بیک درجه رعنا در ومعنیم

مرعوبدر

مرعوبدر اما کوزم نوری جکر کوشه اولادم محمد صدر
الدین درّیتیم کبی بردانه در خلوت انکشه نه بابیدر مدام
آب وحیات کبی ظلمات ایچنده وصدف کبی مکانی بر
تهی خانه در دیدی ٭ شیخ محی الدین کندوسی دائما مرغ
وشکار اتلری وشکر شربتی ایچر اول افقایه اریه انمکی
دخی ویرمز دنیجه کون بیوب وایچمیوب اویله ملک کبی
آچی هیچ نکسنه یه کوسترمز اولدی بو حسن ایله یوسف
کنعان مثالی نقاب ایله یوررردی آدم حجاب ایدوب
اول پریه بقماز اولدی بوندن عزی نومدن ازادنمک
ایچون زنبیله قیوب اصار معصوم باکدر غفلت ایله بلکه
اویورم هلاک اولمق مقرردر واحتمالی وارد اول کیجه
کلوب شیخ خاتون ایله طعام یدی بعده شیخ محی الدین
امر ایلدیکه خاتون مرغک کمکلرینی بالتمام جمع ایدوب
طشره دوکه همان دم شیخ محی الدین بسم الله قم باطیور
دیا دجاجه باذن الله تعالی دینجه فی الحال امر سبحانی
ایله دجاجه لر حیات بولوب وقنادلنوب اوجدی
وشیخ خاتونه توجه ایدوب بیور دیکه اوغلوک شیخ
صدر الدین دخی درجهٔ وصلت وواصل حقیقت
وقرب ذوالجلاله ایشوب بویله بی جنانه حیات دیرمه
مرتبه لرینه واصل اولدقده مرغ اتنی وشکر شربتنی
نوش ایده دیجک خاتون شیخ محمد محی الدینک

مبارکی اباغنه باش قیوب اعتذار ایدوب استغفار ایلدی
بویله نقل اولنورکه شیخ صدر الدین قنوی باب حقیقت
یزدانه دخول و جناب عزته وصول میسر کرده جناب ربه
الوددا اولوب ورای جبروته جولان و قضای ملکوته طیران
ایدوب عالم ناسوتدن کچوب مقام لاهوتی مکان ایلدی
اَلْاَوْلِیاءُ تَحْتَ قِبابی لا یَعْرِفُهُمْ غَیْری ایله عامل اولوب ملاطیه
دن قونیه یه هجرت ایدوب چشمه قپوسی ایچنده واقع خواجه حسن
مسجد شریفنده امامت خدمتنده اقامت ایدوب بو حالده هیچ
کمسنه اعتبار المیوب و اعتباره کندوسی دخی طالب و هیچ راغب
اولمیوب اظهار کرامات ایتمزلر ایدی • اول زمانده مدینه
قونیه ده سلطان علاء الدین پادشاه ایدی ناکاه برکون
بر شاهدن زیاده سیله ذیقیمت و معتبر جوهر کلمش ایدی
حضرت سلطان علاء الدین طاب ثراه امر ایدوب جوهری تذهیب
و تزیین و برکوزلجه ترتیب ایدوب کمالاتنی خرج و نیچه جواهرلر
دخی خرج ایلدیکه ایوان دیوان بارکاهنه اصالر جلوه کاه
اوله حضورینه قپوجی باشنی کتوروب امر ایلدیکه بو جوهره
بر اعلا و رعنا التون طوقه و زنجیر طاقوب کتوره سین
دیری قپوجی دخی حضور شاهانه ده دستمالنی چیقاروب
حجاب ایله چیقلیوب و حیرت ایله کیدرکن کنه حضور
پادشاهده دوشوروب بوش دوکوم ایله دستمالنی قوینه
صوقوب کتدکده سلطان علاء الدین جوهرک دوشدیکنی
کوروب

کوروب وزیری صاحب عطا که حالا نارنده قپوسنده سلطان
حمامی قارشوسنده کائن جامع شریفی درونده مدفون در
و براسم شریفلری دخی معین الدین پروانه کرامات ظاهر
و مقبول و مرغوب وزیری و صدر اعظمی ایدی انلر بیورر
دیکه شو جوهری حفظ ایلدیلم بقالم بر لطیفه که قپوجی باشی
نه ایشلر دیدکلرنده قپوجی دخی دکاننده و غم خانه سنه کلوب
دستمالی آچوب جوهر مذکوری ناپدید اولمش کورنجه قریب
اولدیکه هلاک اوله شول دمکه عقل باشنه کلوب بر غم و بر
الم اولدرق فریاد و فغان ایده رک کیدرکن ناکاه حضرت
شیخ صدر الدین قنوی قپوجی باشی بو حالده کورنجه
حضورینه چاغروب اولدخی کلوب حالنی شیخه اولمشی
کبی قصه جزو یرنجه شیخ بیوردیکه ای استاد جهان اکرمه
سر سر ایدرسک و جان دلدن ایمانه کلورسک دردیکه
درمان کوره یم دیوب قپوجی باشی دخی شرف اسلامی
قبول ایدوب شیخ امر ایلدیکه بر مقدار خاک کتوره دیری
و جوهرک بیوکلکی نه مقدار ایدی دیو سؤال بیوردی
بیضهٔ مرغ قدر وار ایدی دیو جواب ایلدی شیخ صدر الدین
همان دم مبارک اغزی یارندن خاکه طلیع ایلیوب
کونشده قویدی بعده طرفة العین ایچره بقدیلرکه
اول کندن بیک درجه زیاده بی نظیر و بی همتا و بی مثال
و بی قیاس جوهر اولدی انانکه خاکرا بنظر کیمیا کنند

ایا بو دکه کوشهٔ چشمی بما کنند قطب العارفین حضرت
شیخ صدر الدین قنوی جوهر مذکوری قپوجی باشنه ویروب
قپوجی باشی دخی کماکان عمل ایدوب و ایمان ایله مشرّف اولوب
صکره سلطان علاء الدین حضرتلرینک نظر شریفلرینه و
حضور پادشاهانه لرینه جوهری کتورنجه سلطان علاء
الدین بو بی نظیر و بی مثال جوهری کورنجه متحیّر و منتظر
قالوب حضرت صاحب عطایه نظر ایلدی و بیوردیکه سندن
قپوجی باشی جوهری الدیمی ایدی دیجک صاحب عطا دخی
اقدم که جوهری میدانه هماندم کتوردی قپوجی باشی اکونه
قپونجه لازم کلدیکه کشف اسرار ایده ماجرایی اقرار ایلدی
چونکه او کیزلی گنج یعنی شیخ صدر الدین حضرتلرینی
اظهار ایدوب خبر ویردی سلطان علاء الدین شیخ صدر
الدین قنوی حضرتلرینی زیارت ایتمک ایچون کلوب
و بیعت دخی ایدوب کمر بغلندی بویله نقل اولنورکه اول
زمان رمّان موسمی دکیل ایدی ما حضر بر کاسه رمّان دانه
لیوب کتوردی بیوب چونکه تمام اولدی رمّانک بقیتنی
شیخ شاهه تکلیف ایدوب کتوردی پادشاه تختنه
کلدکده کوردیکه هر بر رمّانک دانه لری جوهر اولوب
مالامال اولدی و اول انلردن حاصل اولان جواهرلری
پادشاه وزیرلرینه ارسال ایده انلر دخی لازم کلن
قیمتنی پادشاهه ارسال ایدوب اول اقچه نک جمعیتیله

حالا مدینهٔ قونیه نک ایچ قلعه سی و طشره قلعه سی خراب
اولمش ایدی وچنی برزدن قالمش اولان قلعه نک جمله سنی
مجدّداً تعمیر اولماسنه سبب اول حضرت شیخ صدر الدین قنوی
قدس سره العزیزک همت باهره سی اولان انارک دانه لرندن
حاصل اولان بهاسی ایله بنا ایدوب تزیین ایتدیرشدر
شیخ محمد صدر الدین قنوی قدس سره العزیز حضرتلری ارتحال
دار بقا و منتقل مسکن صفا ایدوب جوار رحمانه طیران
ایدنجه مدت حیاتلرنده قطب الاقطاب و افتاب عالمتاب
ایدیلر بویله نقل اولنورکه حضرت شیخ صدر الدین قنوی
قدس سره العزیز زماننده خانقاه شریفلرنده اوتورر ایکن
کیجه بر سارق حجرهٔ مبارکه لرنده برزده قیمت جوهر و التون
شمعدانی چاله یم دیوب اول محلده بر کیجه مهمان اولوب
تا سحر وقتنه قدر نظردن پنهان اولوب بر دم آرقه سنده
بر کوشه ده خفی و نهان اولوب منتظر درکه شیخ خوابه واره
کندوسی شمعدانی آله یم دیرکن ناکاه حکمت الهی بر پیر معتبر
درکه سرته سر لوره عرق اولمش قپودن ایچرویه کیروب
شیخ حضرتلرینه عزتله سلام ویروب شیخ دخی اکرام ایله سلام آلوب
اول پیر بیوردیکه ای غوث رجال و قطب الاقطاب رجال
ارنلردن بری بو کون ارتحال دار بقا ایلدی ولایت کیمه انتقال
ایده جک دیجک شیخ دخی بیوردیلرکه خانه کاهی حجره لری
کشف دکشند کذار ایله بقاسیح کوره سایکیم درویشلردن

هر کیم بیدار و آگاه ایسه بو شکاری آنکدر دیدی مگر اول پیر
حضرت خضر علیه السلام ایدی شیخ حضرتلرینک خانقاهی
رین سر تا سر طولاشوب تمام گزدی ناگاه چراغ صبح چیقارمش
هیچ بر درویش بولنمدی کیم پادشاه ایده مصرع آه کیم
چراغ صبح چیقان گدا پادشاه اولور مجموع خانقاه بالجمیع کلوب
شیخه جزو ویروب هر کیشی خوابده در دیو جواب ویریجک
شیخ بیوردیکه اول شکاره اوغری بیدار ایمیدی دیدی
حضرت خضر علیه السلام نعم یا شیخ دیدی شیخ بیوردیکه
دیدار بیدارکدر و شکار امیدوارکدر دیدی درحال حضرت
خضر علیه السلام اول سارقی بر نظرده آگاه ایدی رجال
غیبه یتشدردی بیت خانه شیخ بیت ولایتدر ۰۰
قرب مرشد فیض هدایتدر ۰ والحاصل هر اوغرسنک
بربری یه یاردن ایده جک با اهل الله اذنیله بر تمیزک بیوردقلری
کبی مشایخ قرب موجب سعادتدن و اوغری دخی وارث الله
گریجک ولایتدر حضرت شیخ محمد صدر الدین قنوی هر وجهله
علم ظاهرده و علم باطنده طول یدی اولوب امام ایدی
اولیاء عظامدن انس و جان و انس سکز بکمنه استعدادینه
گوره استمداد ایدرلر دخی حضرت مولانا جلال الدین رومی
قدس سره العزیز جمله سندن اقدم و مؤخر صعف فعلده ایدوزرلر
ایدی بویله نقل اولنور که حضرت شیخ صدر الدین نور الله
مرقده زمانده بی حساب مال دنیایه مالک ایدی حتی گموش

والتون

و آلتون و اوان نحاس و آلتون شمعدان و عصالر و قس علی هذا
جمله سی بو که کذلک و آرایدی و بر نیچه محبوب اوغلانلرو آرایدی
گموش ابریق و گلگون آلتوندن ابریقلر ایله آبدست آلورلر ایدی
سلطان علاء الدین پادشاهی دائما شیخ صدر الدینک اوضاع
و اطوارینه نظر ایدوب خاطر شریفلرینه شویله خطور ایدوب
بیورلرکه بو مردم دانه بونجه مال تحصیل ایدوب بونجه خدام و
محبوب اوغلان قارشوسنده طوردقجه عجب بونلره شهوت
نظری ایله نظر اتمزلرمیدر زیرا آتش ایله پنبه نکنه امتزاجی
اولور اضدان لا یجتمعان مقوله سنجه بو ایکی ضدینه دیرله
امتزاج و تجمع ایدرلر دیوب بو نه حال اوله دیو تفکر ایدوب
تعجب ایدرکن شیخ صدر الدین قنوی علاء الدین سلطانک
خاطرینه گلان واقعه دن کشف و واقف اولوب معلوم ۰
ایدینوب بر حقه ایچنه بر مقدار پنبه و بر مقدار آتشی
پنبه اوزرینه قیوب و اول حقه نک اغزینی قپایوب بر محبوب
غلام ایله ارسال ایلدیلر و اول محبوب درویش دخی حالی گتوروب
سلطان علاء الدینک کندی النه تسلیم ایدوب اول سلطان
دخی حقه نک اغزینی آچوب گورسه که آتش ینار ۰ و
تحتنده اولان پنبه اصلا یانماز و صارارماشی گورنجه
همان خاطرینه گلندن استغفر و استغفار ایدوب چوق
تعجب ایدوب بونجه کرامات و برهان اهل اللهی مشاهده
ایدنجه همان سلطان علاء الدین ماشیگا حیوان سز یان

حضور حضرت شیخ صدر الدینك خاكپای شریفلرینه كلوب
عذرلر قیلوب نهایتسز باب حكمتدن برنیجه باب اچلدی
وبیور دیلركه خلق ایدن خلاق ومحبوب حقیقی طورکن ظاهر
محبوبه میل ومحبت اولورمی دیوب کوناکون محبتلر خبر ویردی
بویله نقل اولنورکه سلطان علاء الدین طاب ثراه حضرتلرینك
زماننده برکسنه وار ایدی ومتاع دنیا غایتله چوق ایدی
عزی مالندن ماعدا آغلامنك حسابنی مولا بیلوردی
اول کسنه نك شهرتنه خواجه جهان دیرلر ایدی حالا
قونیه نك زیلنده خواجه جهان باغری دیمكله معروف
نام محلده برکاکیر قبه آلتنده مدفوندر اول ذات عالیقدرك مدفن خواجه جهان
کوزینك نوری وکوکلی سروری بردانه اولادی اولوب
وصرعه علتنه مبتلا اولوب جمله اطبا وعلما علاجندن
عاجز قالوب بردوا بولنمدی آخر الامر برکون خواجه
جهان حضرتلری حضور شیخ صدر الدینه کلوب افاده حال
ایلدکلرنده شیخ همان اول ساعت بیوردیلرکه حقه ویر
قلم کتورك دیوب امر ایلدی ومبارك دست سعادتلریله
بو مبارك نسخه یی یازدیلر ونسخه کبیر دیو اسم ویردیلر
حالا درکاه مولانا یازدقری نسخه بودر ومشهور
ومعلومدر چونکه بو نسخه شریفی تحریر بیوردیلر
بعده خواجه جهانه تسلیم ایدوب اوغلوك تقیه سنه
ویا بوغازینه طاق دیوب امر ایلدیلر کتوروب اوغلانك

بوغازینه

بوغازینه طاقنجه شفایاب اولوب خواجه جهان بوکیفیتی
وبو کراماتی کورنجه همان اول ساعت مالنی وملکنی وخانه
سنی حضرت شیخه ویروب وهبه وتملیك ایدوب بعده اول
دعاء شریف شهرت بولوب هرکس وحالا خصوصا در
علیه ده بونلر اهالیلری جمله سی کموشی محفظه ایله بوغا
زنده کتورورلر اول دعا بودر بسم الله الرحمن الرحیم ارقاش
قاعش هرقاش اسطاف استطفان خطوف خطاف
وشعداس وفرداس الله رب العزة یا طهوشنوح ارفع
شنوح حسیشا القدیم القدیم الازلی الابدی
ان الذین فتنوا المؤمنین والمؤمنات ثم لم یتوبوا
فلهم عذاب جهنم ولهم عذاب الحریق انشدکم یا
معشر الجن بالله العزیز القهار الوافی الدافع و
بالعهد الذی اخذه علیکم سلیمان بن داود
علیهما السلام ان لا تضروا حامل هذه التعویذ
علی جان بن السمیجان بل اترکوه وتحفظوه فی
حرز الله وحمایته بحق محمد المصطفی صلی الله تعالی علیه
وآله وصحبه اجمعین الطیبین الطاهرین ولا حول
ولا قوة الا بالله العلی العظیم بسم الله الرحمن الرحیم
١١١١١٥١١٤ ٨ ٣ ٤ ٤

حضرت شیخ صدر الدین قونوی حضرتلری بو مبارك دعاء
هرنه دردلوده یازوب ویررلردی شفا بولورلردی

و هر نه حاجت ایچون کتورسه‌لر حاجتلری روا اوله دیو بیوررلر
فافهم لاتغفل. بویله نقل اولنورکه شیخ اکبر یعنی شام شریفده
مدفون حضرت محی الدین عربی قدس سره العزیز بیوررلرکه
کعبهٔ شریف شرفها الله تعالی‌ده آلتی سنه مجاور اولدم فتوحات
مکیه اسمنده بر کتاب شریف تصنیف ایلدم اتمامی میسر
اولدقده جناب رب العالمینه توجه ایدوب الهی سنم بو کتابم
عند الوهیتکده مقبول و مرغوب اولمش ایسه جانب
سعادتکدن هدیه طلب ایدرم دیوب اول کیجه نوم
غلبه ایلیوب زمان صبح صادقده ناکاه بر عالی صوت
برله ندای رحمانی و تجلی سبحانی ایشتدیکه یا شیخ محمد
محی الدین کتابک درکاه عزتمده مقبوله کچدی دیدی
همان‌دم طوافه شروع ایلدم بعده مکه رکن یمانده ملتزمه
اوکنه واردم کوردمکه بر خرقهٔ شریف وار اول خرقهٔ
شریفک اوزرنده بر مکتوب وضع اولمشکه بر اعلا
و رعنا خط شریف یازلمش بولدم مفهوم شریفی
بو ایدیکه یا شیخ محی الدین بن بو کتابکی قبول ایلدم و
تحسین ایلدم و مقتضاسنجه سکا بر خرقه هدیه
ایلدم دیو بیوررلر بنده احقر قوللری دخی بیک جان ایله
قبول ایدوب بعد زمان اوغلوم شیخ صدر الدین
قونوینک آرقه سنه کیردم و حالا قونیه‌ده واقع
مبارک تربه شریف و درکاه لطیفلرنده صندوقه‌ده

موضوع

موضوع و کتاب خانه‌لرنده محفوظ عاشقان و طالبان
حالا درکاهنده مذکور جنتدن جانب رب العالمیندن
کلان ادریس پیغمبر علیه السلامک مبارک دست سعادت
لریله دکلمش اولدیغی خرقهٔ شریفی زیارت ایدوب یوزلر
و کوزلر سوررلر و حتی خرقهٔ شریفک بقاسنی سلطان مراد
بغداد سفرندن کلورکن زیارت ایدوب آلوب خزینهٔ
شاهانه‌یه کتوروب وضع ایلمشلر الآن خزینه‌ده محفوظدر
بویله نقل اولنورکه حضرت شیخ صدر الدین قونوی
مادر و پدرلری مکهٔ مکرمه‌دن قونیه جانبنه سفر ایله
مقید اولوب اسباب اشقالرینی تمام مهیا ایدوب
جمیع متاعلرن یوکلتسنلر دوه یوکی جواهر یوکلدوب
بعزی متاعی الکاتبیاسی اولنه اول کون همان بیت ایله وداع
ایدوب یوله روان اولدرق بر نیچه یوللر کلوب بر صحراده بر
موضعده قرار ایلمشلر ایدی حضرت شیخ صدر الدین دخی
بر طاشه آرقه‌سنی ویروب لطفله تکلف و سلام ویروب
دیدیلرکه بوکون یا حجر سنده مسافر اولوب بر کیجه‌لک
قبول ایله دینجه اول حجر دخی جناب رب العالمینک امریله
لسانه کلوب خوش کلدکز و صفا کلدکز مبارک قدملر
کتوردکز و حج شریفکز قبول و سعی شریفکز مشکور اولسون
دینجه شیخ مذکور طاشک کلامنی کوش ایدوب اول کیجه

آنده قرار ایدوب صباحدن اول مکاندن خروج وعزیمت
ایدوب واخشام اولنجه کیدوب برمکانده دخی قرار بغلیوب
عالم اغیاردن خالی اولوب هرکس خوابه واردقده حضرت
شیخ پاکی ابدست آلوب عبادته مشغول ایکن ناگاه اول طاشی
حضرت شیخک خاکپای شریفلرینه کلوب یوزلرو کوزلر سوروب
بیورمشلرکه دون کیجه جناب شریفکز بو حقیره مهمان ایدیکز بو کیجه هم
بن ضعیفکز سیزه مهمانم حضرت شیخ دخی بیورمشلرکه خوش
صفا آمدید بر عزیزه دنیاده وآخرتده مهمان اولهلم اول
کیجه آنده لطفی الهی واقع اولوب اسرار معارف ومعاینه‌دن
نیچه نسنه کشف اولوب انواع صفایه واصل ونیچه سرورلر
حاصل اولدیلر بعده زا على الصباح طاشی الدقلوب
حضرت شیخ اولمکاندن قالقوب کنه یوله روان اولدیلر
چونکه کنه اخشام اولده برمکانده قرار ایلدیلر شیخ
کوردیکه سجاده واری طاشی کلمش اول مکانده
طوره یور بولدی حق تعالی امر ایدوب بوطاشی سز
دخی رعایت ایدوب دوه اوزره قونیه‌یه آنده
دوه اوزرینه وضع ایدوب شام شریفده جامع امیه‌یه هم
وضع ایلیوب حضرت شیخ دوه‌لرندن جواهر یوکلرندن
جمله‌سنی ومتاعنی بالکلیه شام شریفده اولان فقرایه
انفاق وصدقه ایلیوب بعده حضرت شیخ کندیسی

کرا

کرامثال شام شریفدن هجرت ایدوب مدینهٔ قونیه‌یه داخل
وچشمه قپوسنده اولان خواجه حسن مسجد شریفنه امام اولوب
وحضرت شیخک شام هجرتندن یکرمی اوچ سنه‌دنصکره مذ
کور طاشی قونیه‌ده حضرت شیخک آستانه‌لرینه کلوب وسلام
ویروب بیوردیکه جنابکز ایله بله دفن اولمغه کلدم ومحشرده
بله حشر اوله‌لم حضرت شیخ بیوردیکه بو طاشی بو مکانه وضع
ایدک تا قیامته قدر سجاده‌م اوله دیدی حالا مذکور
طاشی حضرت شیخک جامع شریفنک یوبرآز طرفنده
مدفوندر ودینه حضرت شیخ مرقد منوره‌لرینک باشی اوجنده
سجاده مثالی وضع ایتمشلردر حالا زیارت ایچون کلنلر
اول طاشک اوزره عبادت ایدرلر عزیزم بویله نقل اولنورکه
دیار خره‌ساندن بر درویش سیاحت اختیار ایدوب
مادر وپدرندن وعیال اولادندن واقربای تعلقاتندن
جدا دوشوب نیجه مشقت ایله ونیجه نیجه عجایب وغرایب
سیر ایدرک قونیه‌یه کلوب حضرت شیخک مجلس انورلریله
ملاقات ومصاحبت ایدرک اثنای مصاحبتده حضرت
شیخک احوال واطوارلری وکرامات برهانلرندن بعض
نسنه ذکر اولنوب درویش مذکور دخی کورمک
ایچون عاشق اولوب مهمان حضورینه کلوب کورسه که

حضرت شیخ سفره یه اوتورمش وکوناکون انواع طعام ایله
سفره ایچی مزین قلدی مکر اول مرد مردانه دائما عادت
شریفلری بو ایدیکه نقدر احباب واصدقا وعلما وصلحا وامرا
ووزرا وبای وکدا ومسکین هرکیم اولورسه سفره سنه
حاضر اولوب طلب ایدوب کتوررلردی هرکس حاجتی مقداری
اکل شرب ایلدکدنصکره فاذا طعمتم فانتشروا محراسنجه
عامل اولوب سفره طرفنده قائم اولنلرکنه یرلرینه جلوس
ایدوب آنلر دخی نفسلری ارزوسیله آلوب مجلس سفره ده
قالقارلرکم کراماتی بو ایدیکه بو جمله طعاملر وشربتلر
ودوشلر هرنه ایله اصلا اکسلموب هیچ نقصان
اولمازایدی هرنقدر انسان دخی کلسه کفایت ایدوب
کنه بقایا قالوردی اول سر عباد وتاج زهاده واول
مرد عنقایه عقل ایرشمزدی وقالقوب سجادهٔ جنت
شریف ومقام لطیفلری اوزره جلوس ایدوب اول سیاحت
اختیار ایدن خرسان درویشنک بو خاطرینه کلوب
دیمشدرکه برکسنه ده عیش وبو قدر عشرت وصفا
واسباب وانفاق واثقال واموال ومنال بو مقدار
اوله ده ولایت وکرامت بو شیخده نه کزر ولایت و
کرامت وحشیده اولور وحشی آهولر کبی بونک کبیلر
نه آرر دیوب شیخ اکبر حضرت محی الدین عربی نک مجلس

شریفلرینه

شریفلرینه اولان کلماتنک سرینی ذکر ایدرایدی دخی اول الفکرده
ایکن حضرت شیخ صدر الدین همان سفره دن بمکیله برابر
صحانی دست شریفلرینه آلوب سمدیکه شادروانه طوغری
آتوب ینه صحانک طعامی یره دوکولمدن طلوب سفره ده قرار
ایلدی بو ویله اوچ درت دفعه آتوب کنه کلدی مذکور درویشه
هیبت نظر ایله نظر ایدوب بیوردیلرکه بهی درویش بز
بوما سوایه مشتاق وعاشق اولمادیغ اجق بونلر جریه
بزه مشتاق وعاشق اولمشلردر • وبز بونلری قبول
ایتمیز لکن بونلر سمدی بزی ترک ایتمزلر دیجک همان
درویش مذکورنی اختیارنی چاره اولقادن وجودینه
لرزه دوشوب همان دم روحنی حقه تسلیم ایلدی بیل
واکاه اولکه احمدی اهل الله افندیلریمز بیوررلرکه اوچ
نفر کمسنه یانینه کوزیکی واوزیکی وسوزیکی وقزیکی غایت
حفظ اتملی دیو بیورمشلر یعنی علما یانینه سوزیکی و
عارف یانینه اوزیکی واوصمانلی یانینه کوزیکی وسفها
یانینه قزیکی حفظ اتملی معلومدرکه علما یانینه جاهل
سویلرکن معنالی تغیرایدر خطا اتمش اولور عارف
اهل الله یانینه خاطرینه برخطا ظهور ایلجه کشف
ایدرلر واوصمانلی یانینه کوزیکی حفظ ایدوب محجوب
اوغلانه نظر ایدرسک اولزمان جانکه قصد ایدر
هلاک اولورسیه وسفهادن قزی حفظ ایدسیه

والی صل اهل اللهك حضورنده ذکر که درکاهلرنده زیاده
کندیکه مقید اولوب استمداد مطلوب ایمامسز عزیزم هو
بویله نقل ایدرلرکه دیار عجمدن بر درویش کلوب
حضور حضرت شیخ صدر الدین قونویه داخل اولدی
مجلس انورلرنده نیجه مکالمه ایلیوب اثنای مصاحبتده
خدم وحشمك ومال ومنالك وسفره لرینك کثرتنه
نظر قیلوب فکر ایدرن بو کجه یکه های بو مرد مردانه بولیدی
بو نجه مال ومنال ترك ایده ایدی طریقده حقده لذت
وقوت کسب ایلیه ایدی دیوب بونجه مقال فکر ایدرن تفکر
ایدرلرکن اول حضرت شیخ صدر الدین قونوی کشف ایدوب
برنیجه مناسب ایله مذکور درویشدن ولایتلرینده علمالرینی
سؤال ایلدیلر جواب اگر سز بزم علما وصلحامزك
مجلسنه داخل اولسه کز ایدی بو نجه مالی ترك ایدوب
بولرینه ترك ایدردیکز دیدی همان شیخ صدر الدین
بیوردیکه قبول ایلدر بز دخی سنکله برلکده ترفیقا
کیده لم دیوب شیخ حضرتری درویش عجمی سفرنده ارکن
کوروب مدینهٔ قونیه دن عجم جانبنه راهی اولدیلر تمام بیکری
قوناق کتدکدنصکره مکر اول درویشك • متاع دنیادن
بر حرقه سی مقامی شیخ صدر الدینده قالمش ناکاه اول
درویش اول بر حرقه ایچون کرویه دونمك استدی
همان قونیه یه توجه ایدوب کلورکن یوزی اوزره دوشوب

لا یعقل

لا یعقل بر زمان یاتوب بعده شیخ درویشك یوزینه
صو صاچوب عقله کلدکده درویش مذکور شیخه نظر ایدوب
دیدیکه ای یار صادقم ورفیق موافق بن سنی کزان بردانه
عتیق حرقه سی قالمش آلوب کلیجی سز بونده اوتوراک دیدك
همان شیخ درویشه نظر ایدوب دخی تبسم ایلیوب بیوردیلرکه
ای راه بی راه درویش کستاخ حب الدنیا رأس کل
خطیئة • الدنیا فانیة • وطالبها شاقیة • نحوا سنجه
بن بو نجه مال واموالی وخدم وحشم جملسینی دوکوب صاچوب
بریسنی دخی خاطره کلمز سنی نیچون بر عتیق حرقه ایچون
کدر ایدرسنکه سنی بنم رفیقم وارقه داشم دکلسنکه وار
ایشکه کیت دیوب اول درویشدن وداع ایدوب
شیخ خانقاهلرینه تشریف بیوردیلر بوندن بویله •
معلوم اولدیکه هیچ بر حبه ماسوادن قدر کوکلنده یوقدر
بویله نقل اولنورکه شیخ صدر الدین قونوی برکون
جناب خلاق طرفنه توجه ایدوب بیوردیلرکه یارب ما عرفناك
حق معرفتك وما عبدناك حق عبادتك یارب
آخرتده مقامی کوستر دیوب مناجات ایدرکن ناکاه نوم
غلبه ایدوب حشر ونشر واقع اولوب جناب عزت ملکلرینه
امر ایدوب بو شیخی جنت اعلایه کتورك دیوب بن بنده کی
همان دم جنت اعلایه کتوردیلر درلو درلو بغچه لر و بستانلر
سیر ایلدم اما فقط بر بغچه یه کیردم اول بغچه نك میوه سنی

کوردم مسک کبی قوقار خاطریمه کلدیکه بو میوه‌نک
برینی اخذ ایلیه‌یم همان اول ساعت میوه‌ده آولوب
درعقب لؤمدن آگاه اولدم کوردم یرمه مانندی
تفاح بر مسک وار اول مسک رایحهٔ طیبه‌سی جهانی
طوتدی بو مسکی الماسنی پدرم حضرت شیخ محی الدین عربی
حضرتلرینک بکا هبه ایلدیکی خرقهٔ شریفک اچینه وضع
ایلدم اول خرقهٔ شریفه طوقوب هالا یرلری نکنک یری
بنک بنک نشان اولمشدر اول مسک رایحهٔ طیبه‌سنی
خرقهٔ شریفه سرایت اتمشدر زیارت ایدنلر قوقوسنی
مشاهده ایدرلر و حضرت شیخ صدر الدین وفات
ایلدیکی وقت وصیت ایدوب بیورمشلرکه بنم قبریمه شیخ
اوحد الدینک ویردیکی سجادهٔ شریفی اوزریمه
وضع ایلیاز واقع الحال وفاتلرنده مذکور شیخ حضرتلری
نک ویردیکی سجادهٔ مبارک جسد شریفلری اوزرینه
وضع ایلدیلر و مذکور مسکی دخی اوزرینه قودیلر عزیزم
بویله نقل اولنورکه حضرت مولانا محمد جلال الدین
رومی قدس سره العزیزک و حضرت شیخ صدر الدین
و قاضی سراج الدین و سائر علماء دین جمله‌سی حرمام
باغنه سیره کتمشلر ایدی حضرت مولانا بر دکرمانه
کیروب آنده بر مدت قرار ایتدیلر آخر قاضی سراج الدین
آسیابه کلوب کوردیکه حضرت مولانا دکرمان طاشنک

برابرنه چرخه کیروب سماع و صفا ایدرلر مذکور یارنلرینی
کوریجک بیوردیلرکه جناب رب العالمین حقیچون بو دکیر
مانک طاشی سبوح قدوس ربنا ورب الملائکه دیردیدی
شیخ صدر الدین بیوردیکه بن دخی توجه اولوب طاشدن
بو صدایی ایشتدم دیو بیوریجق حضرت مولانا بیوردیلرکه
بیت دل جدانا ماشال الیاب • اسیاکه داندان کوله
شیوه تن جو سنک واب واندیشهاه • سنک کوید آب داند
ماجرا بویله نقل اولنورکه حضرت مولانا قدس سره العزیز بر کون
بقایه تشریفلری قریب اولوب وصیت بیوردیلرکه وفاتمده
بنی حضرت شیخ صدر الدین غسل و نمازمی دخی انلر قلسون دیدی
بعده قطب العارفین حضرت مولانا ارتحال دار بقا بیورد
دیلر ارکان شروع اوزره جنازه‌لری قالدروب یکرمی بیک
جماعت کثیر حاضر اولوب اکابر و ارکان و ارباب معارف
دیدیلرکه اختتامه قریب روضهٔ مبارکه سنه انجق کتوردیلر
تمام یکرمی آلتی کره طابوت شریفی خلقک کثرتندن پاره
پاره اولوب تجدید ایدرلر ایدی و بونک بشقه حضرت
مولانانک نمازی قلنه جق محلده وصیتلری اوزره شیخ
صدر الدین نمازینی قلمغه نیت ایدیجک شرف الدین
قیصری روایت ایدرکه حضرت مولانانک نمازینه شیخ
طوریجه همان بر نعره اوروب مست لایعقل اولوب
یقلدیلر بر ساعت مقداری یاتوب بعده ینه تکبیر الوب

طورنجه بر نعره دخی اوروب کنه یقلدی اوچینجی کرّه‌ده نمازی
تمام ایدوب حضرت مولانایی عزّت واکرام ایله روضه‌سنه
کتوردیلر وبو کیفیتی شیخ صدرالدیندن سؤال ایلدیلکه
نعره اوروب یقلمشی اولدیغنه سبب ندر بیوردیلرکه اوّل
نعره اوردیغم بوکه حضرت مولانا آشکاره بیوردیلرکه
یا شیخ میت نمازمی قیلاسیه دینجه تحمّل ایده میوب
یقلدم ایکنجی دفعه‌ده نظر ایلدم سمایه بقدم برصف
روحانیلرانک دهشتندن یقلدم والحاصل بومرد
مردانه دنیایه کلدی وینه کتدی اولوغنی وکمالنی هیچ
برکسنه بلمدیلر وبیلمک دخی ممکن دکیلدر دیو بیوردیلر
دیلر وآنک ایچون یاس وماتم وتأسف والم کدر ایدرلر
ایدی نه درجه‌ده سلطان ایمشی قیاس ایدوب ملاحظه
کرکدر فافهم **بویله نقل اولنورکه** بر درویشی هوای
نفسنک مکرندن بیحضور ایدی برنیچه ملاحظه وافکار
دنصکره اوچینجی غلبه ایدوب واقعه‌ده شیخ صدرالدین
حضرتلرینی کوروب برلکنچه زیبق ایله طولدیروب
بو درویشک اوکونه قودیلر واله برقلیج آلوب امرایلدیکه
بو لکنده اولان زیبق یعنی جیوه‌یی ایکی پاره
ایله کسوب دیدی پس درویش قلیج ایله ایکی پاره ایدر
قلیج آره‌دن قالقنجه بربره کلوب کلدیکی اصلا
بلنمزدی اولور تکرار ینه کسر ینه بتون اولور والحاصل

عاجز

عاجز اولوب بیوردیلرکه بوندن اشارت بودرکه تا اجل
وقتنه قدر مجاهده‌دن وغذاء طعامدن وخلوت
واربعینلردن خالی اولمیوب ریاضت اوزره اوله تسبیح
وتوحید قلیجی اصلا بر نفسی آره‌دن قالمیه دیو بیوردیلر
مثنوی نفس اژدهاست او کی مرده است ٥ از غم
بی آلتی افسرده است • یعنی نفسک طفل کبیدر
دیرسک بیورمه‌لی استه دیکنی ویره‌سک ویرکه دیمز
مه‌لی حضرت بیورمشلرکه مجاهده نفسه مقیّد اولادخی
درویشلرک فرق دأنه متنعّم خواجه‌سی اوله آنک احتیاج
صورتنی دفع ایدوب دردنتکی تفرقه وتردّده‌دن
خلاص اولوب حضور قلب وعبادته مشغول اوله دیدی
نیچه تنبیهات بیوررلر **بویله نقل اولنورکه** حضرت مولانا
زماننده شیخ صدرالدین قونوینک خانقاه شریفنه عالم
معناده رسول الله صلی الله علیه وسلم تشریف بیوروب
صدر صفایه اوتورمشلر واصحاب باصفا صاغ جانبنه
یرلو برنجه قرار اتمشلر آخر حضرت مولانا دخی مجلسه کلوب
رسالت پناه حضرت مولانایه بی نهایه التفات ایدوب
ابوبکر الصدیقه توجّه ایدوب بیوردیلرکه یا ابوبکر عجب خوش
فرزند مقبولک وار دربنم جمله امّتمک کوزلری آنک
تحصیل ایلدیکی علم وعمل نورلریله در ٥ روشان اولمسی
سائر انبیا آره‌سنده بنم‌دخی انکله حالیله فخر ایده‌رم

وبنم دخی جکرکوشه اولادمدر و نور عینم کبیدر دیو بیوردی
بعده حضرت مولانایه اشارت بیوردیلر صباح جانبنه
الدی و آرقه سنی اوچ کره صیغایوب کلماته شروع ایدوب
مولانا دخی کوناکون تحقیقات و معانی بیان ایدوب
انواع علوم ظاهره و باطنی اظهار ایدیجک رسول الله
نیجه نیجه تحسین ایلیوب و مجلس آخر اولوب صباح
اولنجه بو واقعه‌یی دخی هیچ فرده سویلمدی عادت قدیمه
اوزره حضرت مولانا شیخ صدر الدینک خانقاهنه
کلوب حضرت مولانایه شیخ صدر الدین زیاده جان
دلدن التفات ایدوب سجاده سنه تکلیف ایلدیلر و
حضرت مولانا شیخ صدر الدینک واقعه‌ده رسول
اللهی کوروب اشارت بیوردقلری یره اوتوروب
بیوردیلر که سلطان انبیا بو کیجه بو محلده اوتورمشلر
دیوب کشف ایلدی بعده مجلس تمام اولوب حضرت
مولانا کتدکدنصکره شیخ بیوردیکه بو مرد مردانه‌نک
حضورنده کوزلکزی و کوکلکزی حفظ ایدک دیوب
واقعه‌ده ظهور ایدنی بر بر خبر ویردی جمله‌سی
تحسین ایلدیلر فکر اتمک لازمدر که حضرت مولانا
جلال الدین رومی نه مرتبه اولو سلطاندر فافهم
لا تغفل سلطانم **بو دخی نقل اولنورکه** شیخ صلاح الدین
ملاطی بیوررلرکه بر کون شیخ صدر الدین حضورنده

خیلی

خیلی مشایخ کبار اوتورمشلر ایدی مؤید الدین جنیدی
و شیخ شمس الدین ایج ایلکی و شیخ فرید الدین ابراهیم
عراقی و شیخ شرف الدین موصلی و شیخ سعید الدین
فرغانی و شیخ نصر الدین قونوی و سائر اکابر و علماء
شهریاری حاضر اولمشلر ایدی حضرت مولانا حضرتلرینک
کمالات و نیجه کراماتنه متعلق کلمات اولوندقجه حضرت
شیخ صدر الدین بیوردیلر که حضرت مولانا حضرت قطب
العارفین بایزید بسطامی و جنید بغدادی و حضرت
معروف کرخی بو مرد مردانه‌نک زماننده اولسیدی انک
اوکونجه غاشیه سینه اوموزلرنده کتورورلر ایدی زیرا
بو کونده فقر محمدیه‌یه سردارانلردر و بزلر جمیعاً انک
مقامنه ایرشمکه دائما غبطه ایدرز دیو بیوررلر
ایدی مؤید الدین تصدیق ایدوب بو بیتی اوقودیلر
بیت لو کان فینا للالوهیة صورة هی انت لا
اکتم ولا اتردد یعنی اکر که بو زمانده الوهیة صورت
بعل اولیدی سز اولوردیکز کتم اتمزم و تردد دخی اتمزم
دیو بیوردیلر زیرا بونلر اول نشان عزیزلر اول زمانک
فریدونلری ایدی ایمدی قیاس ایله که حضرت مولانا
نه درجه‌ده سلطان ایمش قیاس ایلیاسز عزیزم
بو دخی نقل اولنورکه بر کون معین الدین پروانه یعنی
حضرت صاحب عطا بر کون بر عظیم جمعیت

ایدوب اکابر و مشایخ و علماء کبار جملهسی حاضر اولمشلر
ایدی حضرت مولانا جملهسنه حل مشکلات اتمکله تمام
کرمیت کلمشلر ایدی ناکاه حضرت مولانایی کالی
تحسین و بینهایه انقیاد ایدوب بو رباعی اوقودی
رباعی اگر تو درد نه داری چرا طلب نکنی و اگر
بیار رسیدی چرا طلب نکنی دیوب شیخ صدر الدین
مکالمه ایلدیلر امدی قیاس اتمک گرکدر عزیزم
بویله نقل اولنور که حضرت مولانانک مخدوم
عالیلری که حضرت سلطان ولد جزء یرلرکه عطا
بک مدرسهسنده علما و کبار و مشایخ اختیار جملهسی
حاضر اولمشلر ایدی و ارسلان طوغمش عطا بکه قوللق
مقامنده خدمت ایدرلر ایدی ماردینی قاضی سراج الدین
یاننده اوتورمشلر ایدی و شیخ صدر الدین صول یاننده
اوتوروب بعده پدرم جانم افندم ایکی جهانده دستگیرم
حضرت مولانا بو مجلس شریفه گلوب صفه کناره
اوتوروب صاحب صدر قاضی سراج الدین التفات
اتمیوب حتی پدریمک مبارک دامن لطیفی کنارنده
اشعه صارقوب قاضی سراج الدین تحقیر قصدیله
اتمشلر ایدی فی الحال اکابر مجلس یرلرندن قالقوب
حضرت مولانانک مبارک دست شریفلرینی تقبیل ایدوب
اوکنده اوتوردیلر بعده تکلیف ایدوب حضرت

مولانا

مولانا معانیه شروع ایلدی حقایق و دقایق و الفاظ
عجایب و غرایب سویلدی اهل مجلس بر حالده وار دیکه
مجلس آخر اولنجه هر بریری لایعقل اولوب اصلا بربرندن
خبرلری اولمدی حضرت مولانایه اهانت قصدیله ایدنلر
ایدوکلرینه نادم و پریشان و پشیمان اولوب برمرتبه
قدلق و اشتیاق عرض ایلدیلر که مقام عبودیتده اولانلرک
صفالی خوش دللر ایله وصف و تعبیر اولنماز عزیزم هو
بویله نقل اولنور که برگون کنه حضرت مولانا شیخ صدر
الدینک خانقاهلرینه وارروب ایکیسی معا اوتوروب
مراقبهیه وارروب اصلا کلمات اتمزلر ایدی و حضرت
شیخک خدمتلرنده حاجی معروف کاشغی دیرلر بر درویش
وار ایدی نیجه کره بابان مجه کیدوب و نیجه مشایخ عظام
مجلسلرنده اوتورمشلر ایدی همان طشرهدن گلوب
حضرت مولانایه سؤال ایلدیکه فقر نه در مولانا اصلا
جواب ویرمدی تکرار کنه فقر نه درکه جواب ویرمدیلر
او حالده حضرت مولانا همان قالقوب گیتدیلر بعده شیخ
بیوردیکه بیحضور اولوب بویله بیوردیکه ای پیر خام
نه وقت او زمانده نه سؤال وقتی ایدیکه بویله ایدرسک
چونکه سؤال ایلدک جواب ویردی سکوت ایله سن
اولمادی دینجه کنه درویش دیدیلرکه نه جواب بیورر
دیدیلر دیوب سؤال ایلدی فقر تعریفی بودرکه الفقر سواد

الفقر اذا عرف الله كل لسانه حدیث شریفی مقتضاسنجه
امدی لایق اولان بودرکه درویش شیخ حضورنده تسلیم
کوستروب نفسی وجود اولمق لازمدر زیرا حضرت مولانا
نک محبتی ولذتی الله تعالی نک عاشق وصادقلرینی هلاک
ایدوب اهل دنیایی مالکلرندن واهل عبالریندن آیرلمغه زهی
هلاک ایدر چونکه هلاک مقرردر حضرای متعال بو عالمی
یوقدن وار ایلدی وارلغی کیدروب یوقلغه اله کتورمکه
وجود دکل برنسنه موجود اولا دیو تنبیه بیوردیلر عزیزم
بویله نقل اولنور که سلطان ولد قدس سره العزیز بیوردیلر
حضرت شیخ صدر الدین قنوی ابتدا حالنده پدرم
مولانا حقنده عظیم انکاری وار ایدی اتفاقی
برکیجه عالم معناده کوردیکه حضرت مولانانک
مبارک اباغنی اووار هانده اویانوب استغفار
ایلدی وینه خوابه واردی کنه اولکه کبی کوردی
اوچ نوبت بویله کورنجه خدمتکاره بیوردیکه چراغ
سودشان ایله وفلان کتابی کتور دیدی خدمتکار
چونکه قپویی آچوب کوردیکه نردبان باشنده اوتورر
کوردی حضرت مولانا طوره یور درویش حضرت شیخه
جز وبجه فالعقب کلدی بقدیغی حضرت مولانا کالمشی
نردبان باشنده اوتورر همانده الشدن یاپشوب
ایچرویه تکلیف ایلدیلر حضرت مولانا بیوردیلرکه
یا شیخ

یا شیخ نیچون ملول اولوب استغفار ایدرسیز گاه
سز بزم وگاه بز سزک خدمتکزده اولورز دیوب
بینهمازده آشنالق در بیگانهلک دکلدر دیوب
همان کوزدن پنهان اولدیلر بوکز حضرت شیخک
حیرتی زیاده اولوب صباح اولنجه اتفاقی قاضی سراج
الدین شیخه کلوب بی نهایه فتوحات خصوصلرنده شیخ بیور
دیکه حضرت مولانا ایله واقع اولان احوالی بیان ایدوب
بیوردیلرکه بومرد مردان مؤیدمن عندالله در العشق
نار یحرق به ما سوى المحبوب ٭ الاولیاء تحت قبابی لایعرفهم
غیری مخواسنجه بوذات مردان قباب عزتده مستوردر
ودنیاده خفی اولان زوائدندر صورت نظرای حضرت مولانایی
کورمز وبلمز آنلری کورمکه معنی کوزی لازمدر دیوب تحسیله
ایدوب انکاردن وار کلدیلر عزیزم بویله نقل اولنورکه
برکون شیخ صدر الدین قنوی احادیث شریف درسنه مشغول
اولمشلر ایدی ناگاه حضرت مولانا کلوب حضرت شیخ دخی
استقبال ایدوب سجادهسنه اوتوردوب بیوردیلرکه
بومجلس احادیث سنکله تمام اولهجقدر بیوررک دیوب
تکلیف ایلدیلر حضرت مولانا دخی قبول ایدوب درسه
شروع بیوردیلر اویله بر درس ویردیکه بر حدیث
شریفه کچی یوز یکرمی بش معنا ویردیلر حتی حدیث
شریفک هر بریک معناسنه شیخ صدر الدینه کوکلنده

شویله که دیدیکه عجبا بو معنا رسالت پناهک مرادی شریفی
اوزره می که اوله دیوب همان اولکجه عالم معناده رسول اللهی
کوروب خانقاه شیخه اولتوروب همان شیخ ایلروب وآروب رسول
اللهک مبارک ایاقلرینه دوشوب دست شریفنی بوس ایدوب
حضرت مولانانک حدیث شریفه ویردیکی معنای سؤال ایدیلر
حضرت رسالت پناه بیوردیکه بنم دخی مرادم شریفم اول حدیث
شریفدن اوغلوم ونور عینم حضرت مولانا جلال الدین رومی
ونسل سلالۀ حضرت ابوبکر الصدیقک بیوردیغی اوزره طوغری
وکوزل معنادر دینجه همان دهشتندن حضرت شیخ آگاه اولوب
بو فکر ایله استغراقده ایکن علی الصباح حضرت مولانا کلدی
وصفای خاطر ایله سلام ویروب وحضرت شیخ صدر الدین دخی
قیام ایدوب برخوشجه سلامنی آلوب سجاده سنه تکلیف ایتمشی
ایسه اوتورمیوب کیجه رسول اللهک اوتوردیغی صفه کنارینه
اوتوروب بیوردیکه بو کیجه بو مقامده رسالت پناه اوتوروب
حدیث شریفک معناسنی جزو ویروب سزی الیشکه نه کجوب
صفا کسب ایلدیکز می دیوب بیوردیکه انا ارسلناک شاهدا
ومبشرا ونذیرا دیوب بیوردیکر تکرار حضرت شیخ صدر
الدین حضرت مولانانک اسرارندن خبردار اولوب خاکپای
شریفنه دوشوب محبتلری کوندن کونه زیاده وحکم اولوب
اصلا بر دقیقه بربرندن مفارقت ایتمزلر ایدی عزیزم
بویله نقل اولنورکه وقتاکه شیخ محی الدین عربی شیخ

صدر الدینک

شیخ صدر الدینک والده سنی عیالکه وحلالکه المشلر ایدی و شیخ
صدر الدین کندیلرینه ملازم ایدی اتفاقا شیخ محی الدین ایله شیخ
صدر الدینک آره لرنده برکدورت اولوب بو جهتدن شیخ محی الدین
منفعل اولوب شیخ صدر الدین حضرتلرینی کندیلرندن آیردی وشیخ کرم
نفوس الکلم کمسنه کرد مشایخدن وعلمای مصالحه ایدن لم دیمشلر ایسه
اولوب صلح ایدن مدبر آخر شیخ صدر الدین اوحد الدین کرمانی
حضرتنه کلوب فی الحال شیخ محی الدین ایله کندی مابیننده وقوع
بولان احوالی عرض ایلدی وحضرت اوحد الدین کرمانی شیخ
محی الدینک یاننه کلوب بربریله مشرف اولدقلرنده شیخ اوحد
الدین شیخ صدر الدینک تقریرندن جمله کلامنی درج ایلیوب کمالیله
مشایخ وتحسین یوزندن رجالر ایدوب احسن طریقیله اول حاصل
اولان کدورای شیخ محی الدین عربینک مبارک خاطرندن
زائل ایلدی شویله کیم ینه شیخ صدر الدین کندیلکندن طالب
اولوب همان دم شیخ صدر الدین جز کونلر ایکی سنی مصالحه ایدوب
وایدوشدیروب صفا کسب اولنوب سرور غلب اولدیلر بوندن
صکره اوحد الدین خیلی زمان مصرده اولتوروب بعده حجازه
نیت ایدوب حرم محترمی حاظر ایلدیلر برکون شیخ محی الدین
عربی دخی شیخ صدر الدینی یاننه آلوب اوحد الدینک
حضورینه کتوردی دیدیکیم بنم شفقت ومحبت ایدوب کوکل ویردیکیم
اوغلوم شیخ صدر الدین حضرتلرینی سزه تسلیم ایدیورم معلوم
درکه بو بنم اوز اولادم مثابه سنده در دخی زیاده دنیجه سزکر در

تحت تربیه‌ده اولوب حقیقت و وصلت یزدانه ایرشدرمشم
و هیچ بر جهله اوزرینه حقی قالمامشدر شویله کیم ظاهرینی
فضیلت علوم ایله آراسته ایلدم و باطنینی افضل امور ایله و
اسرار حقایق ایله بزه‌دم و صوفی جلاله و عجم بواله کیه طریق
مستقیم اوزره ارشاد و هدایت ایلدم و شمدی شیخ صدر الدین
خدمتنه رشادتلرینی کتوردم سزه متعلقه دردیدی شیخ اوحد
الدین دخی قبول ایدوب و شیخ محی الدین شیخ صدر الدین حضرتنی
اوحد الدین خدمتنه امانت ایدوب اصحابلری شیخ اوحد الدین
قبول ایدوب اندن صکره قافله ایله حجازه متوجه اولدیلر و شیخ
صدر الدین حضرتلرینک کمالی شول درجه‌یه وارمشیدی کی
اوحد الدینک سائر درویشلری غبطه ایتمکه باشلادیلر
شیخ صدر الدین قونوی شیخ اوحد الدین کرمانی‌یه تمام اون بش
سنه ملازم و خدمت ایلدیلر تا کیم بو رسمه مراتب و مقام و منزله
و طریقه سلوک و ارشاد و اسرار ذکر و تربیت و اصحاب خلوت
جمیعسینی الحاصل شیخ اوحد الدین حضرتلرندن اکتساب ایلدیلر
و شیخ صدر الدین یاد ایدر دیکیم ایکی دایه‌نک سودلرندن
امشم بری شیخ پدرم محی الدین عربی قدس سره و بری اوحد الدین
کرمانی رحمة الله علیه قونیه‌ده ملا میدانی یرنده مصلاده
مدفوندر و پدرم محی الدین عربی شام شریفده مدفوندر
هان جناب رب العالمین همت روحانیت علیه‌لرینی اوزریمزده
اکسک ایتمیه آمین یا معین بحرمت رسولک الکریم یا هو

بویله

بویله نقل اولنور که شیخ صدر الدینک صلب اوغلو سید سعید الدین
چلبی کشف و صاحب مظهر دوشوب و مرقد منوره‌لری شیخ اوحد الدین
حضرتلرینک مرقدی یاننده مدفون شیخ صدقه حضرتلری ایله برابردر
شویله روایت اولنور که سعید الدین چلبی برکون خواجه‌سی شیخ
صدقه‌دن درس اوقورلرایدی خانه‌لرینه واروب کلورکن طریق
اوزرنده داخل قونیه‌ده حصار اوکنده زوله مسجدی شریفنی
بنا ایتمکده‌لر ایکن چلبی مرحوم بنای مذکوری کوروب تبسم ایدرک
کولدی خادملری تکلم ایدرلرکه نه عجب بو بنایه کولدیکز دیدیلر چلبی
مرحوم بیورر دیکه بو مسجدک محرابنی منحرف و منحرف یاپمشلر
دیوجک درحال صاحب بنا و معمار باشی بو کلامدن خبردار
اولوب اون بش یاشنده اولان نوجوان مجذوبک کلوب دست
شریفنه یوز سوروب دیمشلرکه ای مردم چشمم بو مسجدک
محرابی منحرف دیو بیورمشسکز لکن قبله‌نامه ایله طوتدیق دیوجک
چلبی مرحوم اول استاده خطاب ایدوب بیورر دیکه کل قدم
شریفمه بصق سکا قبلة اللهی رؤیت ایتدیره‌یم نظر ایله
دیوب همان استاد کلوب ایکی قدم اوستنه باصوب نظر ایدنجه
بیت الله رب العالمینی کوروب بقدیکه اوچ زراع منحرف
کوردی درعقب تبدیل ایدوب دیگر بر محراب دخی قوندیری
و حالا مسجد مذکورک محرابی ایکیدر سبب بودر بعده
مخدوم معظم پدرلری حضرت شیخ صدر الدین یاننه کلوب
پدرلری شیخ دخی کشف اسرار ایتدیکنی کشف ایدوب جمالک

دست رشادتلرینه قلم و کاغذ آلوب شیخ صدقه حضرتلرینه
شویله بر نامه یازدیلر که بزم مخدوم چلبی سعید الدین حضرتلری
حضوریکزه وارد یغی آنده قبض روح اولمارینه بر دعا بیورک
زیرا آشمدیدن اسرآری کشف ایدوب کوناکون کرامات
ایدیورلر و بعض درسمزده حاضر اولان درویشلرک کمینک
بابوجنی چویروب و کمینک چویرمزلر سؤال ایدرلر اولدخی
اهل نار اولانک بابوجنی چویررم اهل جنت اولانک
بابوجنی ویررم دیوب جواب ایدیورلر هر حالده وصول
عنقاده قبض روح اولمارینه دعا همت ایلکز دیوب مخدوم
مکرملری یدینه ویروب خواجه سی شیخ صدقه یه ارسال ایلدیکی
اولدخی دست سعادتلرینه آلوب تمام قرائت ایدوب معلوملری
اولدقده اول نازنین بوگلبن داول ثمره سنبل اولان سعید الدین
چلبی حضرتلرینه جانه دلدن بر کره نظر ایدوب درحال خسته
اولوب مبارک باشنی شیخ صدقه خواجه سنک دزینه قیوب
و مبارک اللرینی قالدیروب دعا ایلدیلر و درویشلری دخی
آمین دیوب دعایه شروع ایدنجه روح پاکی سعید الدین
چلبی درحال حقه تسلیم جان ایلدی و شیخ صدقه دخی
مرحوم کندی خانه لرینه دفن ایدوب قبر شریفلری حالا
کندی یاننده در و کندی دخی وصیت بیوروب بر مجلده
اوحد الدین کرمانی حضرتلرینک قبر شریفی یاننه دفن
اولنشلردر و شیخ شجاع الدین دخی جوارلرنده قبه

التمام

آلتنده مدفوندر و حالا اهل عشق زیارت ایدرلر و تربه
شریفلرینک تربه داری واردر اطرافی بتون قبرستان دهلیز
درت طرفی بار ایچنده درونند بر قیوسی واردر زمزمه
تقلید عجایب طاتلی صویی وار و شویله روایت ایدرلر که
زمزم شریف قیوسنده بر آلتون طاسی دوشورمشلر اول
طاسی عاقبت بو قیودن چیقمشدر دیرلر شویله فهم اولندیکه
یولی زمزم شریف اولدیغنه هیچ اشتباه یوقدر و هر کیم
و هر خسته بو قیونک صوینی ایچرسه شفا بولوب
هر بر هر بر امراضنه شفادر بو یله عمل و اعتقاد ایدنلر
جمله سی شفا بولمشدر حالا جناب رب العالمین بو جمله
ذکر اولنان مقبول درگاه رب العالمین اولان اولیاء
الله افندیلریمزک همت روحانیتلرینی و شفاعت عظمی
لرینی جملهمزه نصیب و میسر ایلیه آمین و ذکر اولان
زائرلرک دخی مقاصدی جنت و تقصیراتلرینی عفو و مغفرت
ایلیه آمین بحرمت محمد المصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم
و علی آله واصحابه وازواجه واولاده واتباعه
والمؤمنین والمؤمنات اجمعین والحمد لله
رب العالمین

كتبه الحقير الفقير الی الله الحاج محمد امین الوهبی المولوی
القونوی بن عبدالله افندی القونوی عفا عنهما الباری
سنه ١٢٢٣
جا ٢
١